

EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist Union
of America

Felelős főszerkesztő: DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY
Jézus parancsa: "Hirdessétek az evangéliumot!" (Márk 16:15.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

A D J U N K !

"MERT NEMCSAK MAGUNK-
NAK ÉLÜNK"

SOHA nemesebb, fenköltebb egyéntől nem tanulhatunk, mint magától az Ur Jézus Krisztustól, aki tanításaiban világosan megérteti a földi ember egyik nagy rendeltetését, tudniillik a könyörületességet a felebarátja iránt. Figyeljük csak meg Krisztusnak ezt a kijelentését: "Mert, amit cselekesztek eggyel az én kicsinyeim közül, velem cselekedtétetek." Kétségtelenül bárki tanulhat Jézusnak eme áldott, lelket nemesítő állásfoglalásából.

Lassanként bejutunk az ünnepek időszakába, s leginkább hálaadás napja szokta megadni a hangot. Több helyen megemlékeztek menházi öregjeinkről s hálaáldozataikban ő reájuk is gondoltak szeretettel. Isten után a menház gondnoka és pénztárnoka is tudomást vesznek erről, s csak az Ur tudja, hogy mennyire hálásak kedves öregjeink minden megemlékezésért.

Istenünk áldása elhatott az ország minden részébe s ha Ő tőle tanulunk, nem fogunk elfelejtkezni öregjeinkről sem. Ezek a sorok szolgáljanak buzdításul arra, hogy ahol nem birtak va' amit tenni a menház lakóiért Hálaadás napkor, ennek a nemes igyekezetnek tennének eleget a nagy ünnepek alkalmával. Nem volna szabad feledni, hogy karácsonykor is csak jobban hangzik ez: "Jobb adni, mint venni."

Vér Ferenc testvérünk, aki különben is rendkívül finoman és megértően kezeli a menház pénzügyeit, készséggel nyugtáz bármilyen összeget, bárhonnan és bárkitől. (Az ő címe: 818 North Broadway, Dayton, Ohio.) E mellett azt is megemlíti, hogy a menházban, Éva testvérnő vezetésével, több értékes kézimunka készül, s ezeket a munkákat lehetne értékesíteni oly bazárok alkalmával, amelyeket egyes gyülekezetekben rendeznek. Érdeklődésre készséggel továbbítják a jelzett munkákat a menházból; érdeklődők irjanak Éva testvérnőnek.

Kövessük Isten parancsát, járjunk elől a szeretetben, mert az árváknak, aggoknak védelmezője maga az Ur és nem hagyja jutalom nélkül azokat, akik a nyomorultak iránt könyörületességre indulnak.

—Tatter V.-né.

ELJÖN-E JÉZUS HOZZÁNK?

Irta: PETRE GÁBOR

"Mindjárt eljő az ő templomába az Ur, akit ti kerestek" ... (Mal. 3:1-2.)

KÖZELEDIK a szép karácsony, az Ur Jézus Krisztus földrejövetelének az ünnepe. E napon Krisztus nemcsak a földre, hanem az emberekhez jött. Midőn a nagy világ mit sem tudott az isteni gyermek születéséről, a jámboroknak Isten menynevei hírnökök által adta tudtára. Ő a világ Megváltójának született, s mégsem a világhoz, a nagy Heródeshez, Pilátushoz, vagy a főpapok egyikéhez ment, hanem egy szegényebb sorsu fiatal házaspárhoz, kik Isten szerint legmértőbbeknek tekintettek Jézus eljövetelére. A pásztorok, bölcsek, Simeon, Anna és mások összpontosítottak a gyermek köré, jelezve azt, hogy Jézus hozzájuk is jött. Minket csak néhány nap választ el eljövetele évfordulójának nagy ünnepétől, melyen határozottan újból felkeresi, meglátogatja lelke által övéit. Érdemes tehát foglalkozni ezen életünkbe vágó fontos kérdéssel: Vajjon eljön-e Jézus hozzánk?

Jézus hozzánkjövetele, nem Ő tőle, hanem mi tőlünk függ. Ő nem a fajt, színt, nemzetiséget s a társadalom különböző csoportját nézi, hanem az egyéni szíveket. A próféta szerint az Ő templomába jő el csupán az Ur. Az emberiségnek szíve csak kétféle, illetve vagy az egyik vagy a másik templom lehet: Vagy az élő Istennek, vagy az ördögnek temploma. Ha igazán Isten temploma a szív, akkor az úgy van elkészítve, hogy Ő jól érezze magát benne.

Isten mielőtt elmegy bárkihez is, elküldi az Ő követét, hogy elkészítse számára a helyet. Az első karácsonykor a pusztai kiáltó szó Ker. János volt, ma pedig Isten megváltott gyermekei, szolgálói. Akik Ker. Jánost nem fogadták el, azok magát az Urat sem vették be. Akik ma Isten küldöttait nem hallgatják, szavaikat semmibe sem veszik, azok hiába is várják Jézus Krisztust, mert nem fog eljönni hozzájuk. Ott nincs hely számára.

Akik az Ur nevében jönnek, mint utegyengető, azoknak Isten szavával kezükben és szívükben kell jönni. Jézus szerint sokan fognak eljönni az Ő nevében és sokakat elhitetnek. (Mt. 24:5, 24. Luk. 21:8.) Sokszor igen nehéz őket megismerni, mert úgy jönnek, mint világosságnak angyalai az emberekhez. Cselekedeteiket takargatják, fátyolozzák, palástolják, de ha az Isten szavának és lelkének fényénél vizsgáljuk mégis megismerjük őket. Krisztus igazi követői az Isten ügyét és országát képviselik. Jézus a lelkek világának Békefejedelme: Ország a szeretetnek, megértésnek, lelki egységnek, irgalmasság gyakorlásának az országa. Az ország törvénykönyvét, a Bibliát hiába vesszük kezünkbe, ha élet-eljárásunkkal annak ellene mondunk.

Keresztelő Jánost sokan összetévesztették magával a Messiással. Azért ment ki a pusztába igen sok zsidó, hogy megtudja nem Ő-e az. János élete teljesen megfelelt a krisztusi életnek. Jézus őszinte követői ma sem élhetnek másként, hanem csak úgy, mint azt a Mestertől

tanulják. Őszinteség, alázatosság, szeretet, hit, békességstürés, megbocsátás, szentélet, stb. jellemzi az Ő életét.

Jézus mint 30 éves ifju többször felkereste Ker. Jánost, mert az küldetését teljesítette. Előbb a nyilvánosság előtt csak egyszer jelent meg 12 éves korában a jeruzsálemi templomban; ezt Ő a törvényért tette. Ha Isten népe nem teljesíti azt, amiért hivatott, vagyis nem cselekszi és hirdeti annak nagyságos dolgait, aki elhívta, nem fog hozzá eljönni Jézus.

Ha Jézus mégis imánkra, kérelmünkre eljönne hozzánk, fontos kötelességének tekintené megtisztítani szívünket, az Istennek templomát. Nem erőszakkal, mint két esetben a Jeruzsálem büszke templomát, hanem csak saját óhajunkra.

Ő teljes, egész munkát végez, vagy semmit. Sokan azért nem tapasztalják jelenlétének áldását, mert nem engedik oda teljesen szívüket Neki. Óhajukkal elkezdik magyarázni: Uram én szeretnék megszabadulni bűneimtől, de egy kis képmutatást, egy kis hazugságot, egy kis pletykát, no meg egy kis gyűlöletet is szeretnék megtartani szívemben, s azt itt-ott, amikor tetszik, alkalmazni.

Malakiás próféta szerint Jézus olyan, mint "a tisztító tűz, vagy a ruhafestőknek fehéritő fűvök." Lehet-e a tűznek parancsolni, mikor az aranyat, ezüstöt olvasztják, hogy az egyfajta salakot távolítsa el, míg a másikat ne bántsa? Vagy, mikor a ruhát beleteszik a tisztító szerbe, lehet-e azt mondani a szernek, hogy csak az egyfajta piszkot szeretnők belőle kivenni, míg a másik nem látszik nagyon, hát az maradhat? Ha a tisztító eljárás jó, az teljes tisztaságot eredményez. Hasonlóképen Jézus is.

— Ha nem jó el hozzánk Jézus, akkor nem lesz nekünk karácsonyunk. Az ünneplés, templomba menés, ima, adakozás, stb. mind, mind üres vallásos frázis marad.

Jézus egyszer mindenkihez eljő. Még akik általszegeztek azok is megfogják Őt az Ő hatalmában és dicsőségében látni. "Kicsoda szenvedheti el az Ő eljövételének nap-

ját?" — kérdi Malakiás próféta. Feleletem a következő:

Elszenvedhetik Jézus jelenlétét azok, kik Istenországának ügyét általános értelemben szemük előtt tartják. Jézus munkája egységes munka. Országá is egységes. Nincsenek benne különböző államok, megyék stb. Törvényei általánosak. Ami az egyik helyen törvény-ellenes országában, ugyanaz törvény-ellenes a másik helyen is. Országának polgárai vagy áldására vannak általában Isten szent munkájának, vagy pedig kárára tesznek annak.

Elszenvedhetik, kik komoly kötelességükké teszik a Jézus jövetelére való előkészületet. Olyan életmódot folytatnak, melyben nem szégyelnék, ha Jézus találná őket. Olyan helyre nem mennek, hol Jézus nevére dicsőséget nem hozhatnak. Testvéreikkel olyan viszonyban törekcsenek élni, mintha már itt kezdődne a mennyei boldogság. Embertársaik előtt életeljárásukkal úgy fénykednek, hogy azokat is megnyerjék Jézusnak. Szavaikat annyira fontolóra veszik, hogy amikor az okért számon kéri Isten őket, ne szégyenkezzenek miattuk.

Semmiképpen nem szenvedhetik el ama nagy napon eljövételét azok, akiket Pál apostol említett fel Timotheusnak: "A magukat szeretők, pénzsóvárgók, kérkedők, kevélyek, káromkodók, szüleiknek engedetlenség, háládatlanok, tisztátalanok, szeretet nélkül valók, kérlelhetetlenek, rágalmazók, mértéketlenek, kegyetlenek, a jónak nem kedvelői, árulók, vakmerők, felfuvalkodottak, inkább a gyönyörnek, mint Istennek szeretői, kiknél megvan a kegyességnek látszata, de megtagadják annak erejét." (Tim. II. 3:2-5.)

Jézusnak hozzánk való dicsőséges eljövételét az angyali sereg kíséretében sok más látogatása előzi meg. Bárcsak mindenki felismerné az Üdvözítő jóindulatu látogatását, hogy ne kellene felettük is könnyeket hullatnia Jézusnak, mint egykor Jeruzsálem lakossága felett.

AZ ÖNZETLEN adakozó jóságos kezéből Isten hinteget fényt a sötétben és ő mosolyog a szükségben levőkre a könyörtelen ember részvétteljes pillantása által... Adni, segíteni és könyörülni isteni dolog!

LÁTÁS ÉS CSELEKEDET

Írta: SZALONTAY KÁROLY

AMIDŐN Isten megteremtette az embert, adott néki egy rendkívül finom és tökéletes szervet és képességet: a látást. Azonban a látás nemcsak azt jelenti, hogy lehetséges megkülönböztetni tárgyakat, valamint színeket egymástól, hanem a látott dolgok jelentőségét is fel lehet fedezni. E mellett aztán a lelki szempont lelki látásra vezet, ami teljesen különbözik a testi látástól. Ugy találom, hogy a mai keresztyének nagyon is használják a szemüket, mert ugyszólván mindent meglátnak, még azt is, amit nem kellene. Könnyen meglátjuk a más hibáit, összes gyöngességeit s akaratlanul is a más háza előtt sepregetünk, holott a saját házunk előtt is van éppen elég, mit seperni. Nem akarok példákba bocsátkozni, noha a hároméves tapasztalataim alapján, amióta először átléptem ennek a templomnak a küszöbét, eléggé megértettem a helyzetet.

Helyes bírálat

Isten megáldott bennünket bíráló képességgel, amelynek segítségével különbséget lehet tenni a jó és a rossz cselekedetek között, hogy aztán, már amennyiben lehetséges, a leghelyesebb szempontból bármit megváltoztathassunk. De hogy ezt tényleg keresztül vihessük, feltétlenül szükséges a helyes látás! Hogy cselekedeteink valóban jók és áldások legyenek, ahhoz feltétlenül szükséges, az, hogy lelki szemünk megvilágításába helyezzük cselekedeteinket, s ha ezt tényleg megteszünk, biztos vagyok benne, hogy helyesen és keresztényhez illően fogunk cselekedni. Lelki szemekkel látni, lelki megvilágításba helyezni a cselekedeteket, mindez azt jelenti, hogy ezt a nehéz, bűnös világot magasabb és jobb színvonalra tudnánk emelni.

A földi életben vannak ragályos betegségek, melyek megfertőzik és aláássák a látási képességeket, aztán a különböző elhomályosodások és hárták szintén elvonják a tiszta látást. Éppen így lelki szemeinknek is vannak ellenségei, melyek rombolóan hatnak a lelki látásra és meg-

világításra. Ilyenek a rosszakarat, a hamis bíráló, a saját kereszténységünk túl magas becslése, nemkülönben a beismerés hiánya, saját személyünk tényleges kereszténységét illetően, midőn azt hiszik, hogy nekünk nincsen szükségünk csiszolódásra, hanem folyton csak másoknak ajánljuk a jó tanácsokat, a Biblia többszöri olvasását, holott mi magunk sem gyakoroljuk.

Gyógymód

A testi szemek betegségei, valamint a látási hibák és zavarok ellen az orvosok használnak különböző orvosságokat és szemüvegeket, de a lelki betegségek és lelki szemeink látásának meggyógyítására nem lehet használni ehhez hasonló orvosságokat. Csakis saját magunk lehetünk orvosai saját magunknak. Ugyanis, mielőtt egy orvos kiállít egy orvossági receptet, azelőtt egy alapos vizsgálatot tart és levonja az összes következtetést a betegséggel kapcsolatban. Pont ez a dolog, amit nekünk is cselekednünk kell. Alaposan meg kell vizsgálnunk lelki szemeinket, lelkünk fényét, hogy nincsen-e homály azon; meg kell vizsgálnunk saját cselekedeteinket, kereszténységünket és ha tisztába jöttünk azzal, hogy mi mégis elég jól látunk és kielégítően cselekszünk, akkor talán más okok után is nézhetünk. Nekem azonban elég biztosnak látszik az, hogy ha egy ilyen alapos vizsgálatot végzünk saját magunkon, keresve a helyes diagnózist, s ha valóban őszinték leszünk saját magunk iránt, rá fogunk jönni arra a szomorú valóságra, hogy igenis van homály saját lelki szemeinken s van hiba a cselekedeteinkben; rá is fogunk jönni arra, hogy másokat, valamint azoknak hibáit nagyító üvegen keresztül vizsgálhattuk, ellenben a saját magunk hibáira pedig homályos szemüvegen keresztül tekintettünk, hogy minél kevesebbet lássunk azokból.

Kedves testvérem, ezt kell cselekednünk nekem és neked; ebben kezdődik a látás és a cselekedet egymáshoz kapcsolása; ezt a kettőt egy ritmusba kell hozni: meg kell tanulni helyesen látni és helyesen cselekedni; ez a kettő csak együttesen áldásos, nem lehet egyiket sem el-

hagyni, mert mit ér a helyes látás, ha nem helyes a cselekedet, avagy mit ér a cselekedet, ha azt nem helyesen láttuk és bíráltuk.

Mindennek van ideje

De meg kell említenem még egy harmadik tényezőt is, melynek fontos szerepe van az életben és ez pedig a helyes idő megválasztása.

Ugyszólván mindennek megvan a maga ideje és a legalkalmasabb pillanata, s ezt még akkor is figyelembe kell venni, ha jót cselekszünk. Például ha valaki a jelen pillanatban vigaszra szorul, azt ne azzal vigasztaljuk, hogy a testvér nem elég erős keresztény, vagy ha valakinek öröme van, akkor ne emlegessük a hibáit, hanem, igenis, helyes megvilágításban és a jelen körülmények

AS YE SOW

"BE not deceived, God is not mocked, for whatsoever a man soweth, that shall he also reap." — (The Bible)

When days are o'er burdened with trouble;
And life is made heavy with woe,
When pain and unkindness seem double,
'Tis because we desire it, you know.
Way back in the past we have planted
Unkindness and hatred to grow;
We gather the seed, that we sow without
heed,
For always we reap as we sow.

When life seems o'er burdened with sadness
And hope on bright pinions have fled
And all the sweet roses of gladness
Lie withered, forgotten and dead.
Blame none but yourself for the shadows
Blame none but yourself for the woe,
For sometime, somewhere, you have planted
the tare,
And always we reap as we sow.

When every day holds a full measure
Of joy, of peace and content,
'Tis because we are reaping some treasure
That back in the past, we have sent
On its mission of love and of kindness
To find a heart where it may grow;
The rule is quite just, and believe it we
must,
For always we reap as we sow.

Oh! which would you gather tomorrow?
The seed of Contentment or Woe?
The seed of forgiveness or Sorrow?
The seed that will kindle love's glow?
The spirit of right and of justice,
Will follow wherever we go,
And sure and kind you will certainly find
That always we reap as we sow.

—Author Unknown

megtekintésével próbáljunk összhangba jutni a cselekedetek által. Sokszor a jó cselekedet is rosszá válik, mert nem választottuk meg az alkalmas időt vagy pillanatot! A történelemben voltak nagy férfiak, akikről úgy emlékezik meg az utókor, hogy jó és igazságos emberek voltak. A magyar történelem és a magyar nemzet szeretett királya, Mátyás király, aki helyesen látott, jól és igazságosan cselekedett, akinek nevét minden magyar szeretettel emlegeti és örökre megmarad az a szállóige: "Meghalt Mátyás király, oda az igazság."

Kedves testvérem, akarnád, hogy te rólad is jót és szépet mondjanak, még ha nem is lenne életed feljegyezve a történelemben, hanem azért sokkal jobb helyen lesz az számontartva és ez a hely az, ahol Istennel vár rád az örökélet. Mire vársz, testvér, arra, hogy azt a választ kapod az orvostól, hogy ha hamarabb hozzá fordultál volna, tudott volna rajtad segíteni, de már most késő?!

Ne várj addig, amíg késő, noha voltaképpen Istennel sohasem késő, Ő mindig vár az igazi megtérőkre. Fordulj hozzá még ma!

Szeretettel hangzik a figyelmeztetés: vizsgáld meg saját magadat, lelki szemeidet és cselekedeteidet, s ha hibát találtál azokban, ne szégyeld elismerni és azon segíteni! Tanulj meg lelki szemekkel látni helyesen és jót cselekedni helyesen, még pedig a helyes időben; ha ezt teszed, mindez számon lesz tartva és ha majd az évek hosszú sorai ezüst fátlyolt boritnak fejedre, nem kell, hogy félj, ha majd eljön az idő, hogy számon kérők cselekedeteidet. Ott majd felemelt fővel állhatsz bírőid előtt és tiéd lehet az örökélet koszorúja.

Segítsen erre mindnyájunkat jó Istenünk! Ámen.

NÉMELYEK adnak szívesen és nem éreznek gyötrelmet miatta, sem örömet nem szomjaznak érte, sem dicséretet nem követelnek, még elismerést sem várnak senkitől; csak szórják az ő jószívűségük drága kincseit és vidítanak, vigasztalnak, boldogítanak, mint ahogy a szerény ibolya szórja illatát a völgy ölén, vagy amint a rózsza tölti be illattal és színnel a tájat—nem törődve, hogy ki mit mond felőle . . .

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief
Rev. Charles Buday Gruber, D.D.
8005 Holton Ave. Cleveland, O.
Társszerkesztő—Assistant Editor
Rev. J. S. Fazekas
940 N. Franklin St. Philadelphia Pa.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$1.50 per year 75c per half year
ELŐFIZETÉSI ÁRA
Egész Évre: \$1.50 Félévre: 75c.

MIRE KÉSZTET A FEJFÁJÁSOD?

HÁROM napos ut állt előttem a vasuton. Apránként elhelyezkedtem fülkémbe s neki láttam egy könyv olvasásához, melyet egy barátnőm adott át, mielőtt a vonat kirobogott velünk San Francisco-ból.

A könyv írójának az volt az elmélete, hogy azok az egyének, akik boldogulnak az életben és megelégedettek, valamint fizikailag is jól bírják magukat, többnyire szívélyesek is; ellenben azok, akik gyomorfájásak vagy fejfájásban szenvednek, esetleg reuma vagy másfajta betegség üldözi őket, jobbára ingerlékenyek és udvariatlanok.

Másnap rettenetesen sajgó fejfájással ébredtem. Szünetnélküli lüktetést és lökést éreztem a fejemben s nem szűnt meg ez a gyötrő fájdalom két élesen kiálló gyermek hangjára sem, kik a mellettem lévő fülkében sivalkodtak. Az egyik kiváltképpen értett a felháborító lármahoz. Olykor-olykor lélegzetét visszafojtotta s nyomban utánna hosszan, elnyulva sivitott. Minél tovább kiáltoztak a gyermekek, annál rémesebb lett a fejfájásom.

Végre felöltözködtem s könyvet vettem a kezembe, hogy olvassak; de a fájdalom csak fokozódott. Vi-

szont a mellettem lévő fülkében a sivalkodások szintén folytódtak órákig. Akaratlanul is ingerültebb lettem és végre, abban a hiszemben, hogy már eleget kibírtam, felugrotam s megnyomtam a csengőt azzal a gondolattal, hogy majd utasítom a portást; mondja meg a sivalkodó gyermekek anyjának azt, hogy fojtassa meg a gyermekeket vagy esetleg dobja ki az ablakon őket.

De mihelyt a gombot megnyomtam jó erősen s még mielőtt a portásnak kiadhattam elszánt utasításomat, el kezdtem gondolkodni. S akaratlanul ez jutott eszembe: "Milyen ostoba vagy! Mi értelme van a sok könyv olvasásának, ha azoknak semmi hatása nincs te rajtad; bizonyly ezeknek a sivalkodó gyermekeknek az anyja roppant ki lehet fáradva és most szívtelen vagy véle szemben."

Nagy meglepetésemre, amidőn a portás megjelent fülkém ajtajánál, a saját hangomat úgy hallottam, mint egy idegennek szavát csengeni és pedig a következőképen: "Portás, szeretném, ha beszólna a mellettem lévő fülkét lefoglaló nőhöz, aki bizonyly nagyon ki lehet fáradva a két nyugtalan gyermek viselkedése által, s kérem, közölje véle azt, hogy ha az egyik gyermeket átküldené hozzám, én készséggel vigyázok rá."

Meglepetésében a portás állai leestek. Majd, végig nézve rajtam a fejemtől a cipőm hegyéig, mondá: "Sose gondoltam volna, hogy egy olyan uri hölgy, mint ön, ilyen szívélyes is lehet. (Milyen vélemény!) Amidőn ön értem csöngetett, nyomban arra gondoltam, bizonyly avval fog megbizni, hogy mondjam meg annak a hölgynek, csukja be az ajtót s tartsa a gyermekeit csöndben."

Én azonban nem mondtam meg a portásnak azt, hogy az én elmémbe valóban az volt, amit ő mondott, amidőn megnyomtam a csengőt, — pusztán megismételtem előtte a kérelmemet s ő továbbította.

Nyomban egy fiatal, fáradt, gyűrött ruhájú anya pillantott be a fülkémbe. "Azt hiszem, ez a legszívélyesebb ajánlat, amit még életemben hallottam," mondá a nő. "De mégsem küldhetek át egyet a gyermekeim közül, mert mindkettő beteg és

attól tartok, hogy nem maradna meg idegennél. Mindazáltal hálásan köszönöm ajánlatát. Képtelen vagyok kifejezni eléggé azt, hogy ez mily nagy szívélyesség öntől; pusztán csak arra gondolni, hogy valaki törődik itt mellettem, óriási különbséget jelent. Hálásan köszönöm."

Az anya visszament fülkéjébe a sivalkodó gyermekeihez, a portás visszament az ő helyére és én leültem az ágyamra azon tűnődve, hogy mégis miként fogom eltölteni ezt a napot. De hirtelen arra a tudatra ébredtem, hogy a fejfájásom eltűnt!

(Egy nő írta le ezt a kis eseményt és egy világi lapban közölték. Ha esetleg az ajánlott módszer nem válna be mindenkinek, azonban sokak életében, — mint ahogyan itt is — a szívélyesség gyakran csodákat művel.)

VAN olyan aki keveset ad a sokból — azt a kicsit is csak azért adja nagy kinosan, hogy dicséretben részesüljön vagy valami hiu célt elérjen, miért is adománya értéktelen Isten előtt . . .

JÓ ADNI, hogyha kérnek tőled; de még jobb adni kérés nélkül, megértésből. Az igazi adakozó keresi az alkalmat az adásra; a hamislelkű csak akkor ad, ha kényszerítik — s akkor se mindig . . . Isten csak is a jókedvű adakozót szereti és jutalmazza meg!

FIGYELEM!

—A jegyzőkönyvek elkészültek—

FAZEKAS JÁNOS konv. főjegyző tv. jelenti, hogy a három évről felvett konv. jegyzőkönyv elkészült. Minden gyülekezet rendelhet belőle annyi példányt, amennyire szüksége van. A jegyzőkönyvek ára példányonként 15 cent. A pénzt a megrendeléssel együtt kell beküldeni. A jegyzőkönyvek nyomdai költségét — a konvenció határozata értelmében — a Szövetség pénztárából fedeztük és a bevételnek is oda kell visszatérülnie. Amennyiben azonban a befolyó összeg a kiadásoknak ugys csak egy részét pótolhatja, mivel a jegyzőkönyvek ára nagyon alacsony, kérjük a gyülekezeteket, hogy lehetőleg minél nagyobb megértéssel és jóakarattal fizessenek meg a megrendelt jegyzőkönyvekért. Egyben felkérjük a Szövetségünkbe tartozó Nőszövetséget, Ifjúsági, Leány- és Vasárnapi Iskolai Szövetséget, hogy ígéretük szerint — amint azt az akroni konvenció alkalmával kijelentették — minél előbb járuljanak hozzá adományokkal a költségekhez. Minden megrendelést erre a címre küldjünk: Rev. A. Kinda, 350 Austin St., Buffalo, N. Y.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

TEMPLOMMEGNYITÁSI ÜNNEPÉLY

CLEVELAND, WEST SIDE. — Mióta megkezdettük a templomunkkal kapcsolatos munkát, boldogan gondoltunk azon időre, mikor az befejezést nyer és nagy örömmel ünnepély keretében megnyithatjuk ajtait, s átadhatjuk újból rendeltetésének. Hála Istennek, november 9-én el is értük azt az áldott időt.

A testvériség vakmerő vállalkozásba vágott, amikor egy kis csoport Istenben vetett élőhittel hozzáfogott a 2,000.00 dolláron felüli munkához igen kevés alappal. Először a prédikatori lakást vettük munkát alá. Egy 700.00 dolláros munkát tettük reá saját erőnkéből. Csak az anyagot vettük meg, míg a munkát mi adtuk hozzá. Mint olyan tapasztalatlan egyének Isten segítségével megtettük a legjobbat, ami annyira sikerült, hogy még mindig sokan megbámulják. — Azután átmentünk a templom alsó termébe, melynek gerendái sok helyen elrothadva a'aszáltak. A padlót azokon a helyeken felszedtük, a gerendát kicseréltük és ujrpadlóztuk. Majd a fenti teremből költöztünk le. A nyár folyamán istentiszteleteinket itt tartottuk egészen a megnyitásig. A főtermet a legjobb olajfestékekkel kétszer újra festettük. Öreg ablakjait kicseréltük színes ablakokkal. Tervünk az volt, hogy a megnyitásra a lámpákat is kicseréljük, de — a cég háborus rendelése miatt — az ünnepélyre nem készültek el.

A megnyitási ünnepélyt egy nagyobb szabású diszvacsoara előzte meg, melyhez a csirkéket a huntsburgi testvérek ajándékozták. A helybeli testvérnők valóságos művészeknek bizonyultak annak elkészítésében. A magyar csirkelevest, töltött káposztát, sült csirkét, édes burgonyával és más hozzávalókkal nem győzték a vendégek eléggé dicsérni.

A megnyitási ünnepély Petre Gábor prédikátor testvérünk vezetésével 7:30 órakor kezdődött alkalmi közös énekkel és imával. A szép nagy vendégseregben 10 baptista prédikátor volt jelen. Ezen kívül Mr. Ralph Profant a város házán ülésező Federal Relation Boardot képviselte, mint annak elnöke. Muzslai József ur a Szabadság napilapot, mint annak belmunkatársa. Dr. D. R. Sharpe, a Cleveland Bapt. Association titkára pedig az angol és más ajkuakat képviselte.

Petre tv. válogatott szavakkal meghatottan mondotta el, hogy ezen ünnep a Cleveland West sidei tv.-eknek hármass ünnep. u. m. hála, győzelmi és örömmünnep. Üdvözölte a nagyszámu vendégsereget, kik eljöttek különböző gyűl.-től osztozni az áldásban velünk. Azután négyen mondtak ünnepi beszédet: Dr. Sharpe és Mr. Profant angolul, Dulity Miklós és Molnár Károly préd. testvérek magyarul.

Az ünnepély fényét emelte a vegyes énekkar, Lovas Lászlóné tv. éneke, Dobos Jánosné tv. alkalmi költeménye, Miss Mar-

vina Scattergood szóló-éneke és Mrs. Helen Scattergood és Miss Margaret Ilika gyönyörű duett-éneke.

Lovas László préd. testvér a perselyre kérte Isten gazdag áldását, míg Dauda Vilmos préd. testvér — miután énekeltük közösen: "Dicsőség a nagy Istennek" című éneket — a záró imát mondotta el.

Többen testvéreink nem lehettek más városokból velünk testben, azonban lélekben velünk örvendeztek Istennek trónja előtt. Ezek közül Kis Gyula és Kis Ernő tv.-ek Bridgeportról, sürgönyileg, míg a homesteadi tv.-ek adományilag adták tanulmányukat. A jó Isten áldja meg őket gazdagon szeretetükért. Valamint ezáltal is köszönetet mondunk minden jóindulatu testvérnek és barátunk, kik adományaikkal, vagy megjelenésükkel segítségül voltak Isten szent ügyének körünkben. Isten jutalmazza meg őket gazdagon érte.

EVANGÉLIZÁLÁS.

Gyülekezetünknek közös óhaja volt, hogy a megnyitási ünnepélyünk után nyomban rendezzünk két hétre terjedő evangélizálást a szép templomban. A szent munkában való segítségért tö-szomszédunkhoz a Cleveland-Holton-utcai gyülekezethez folyamodtunk, hogy kedves pásztorukkal, Dr. Buday-Gruber Károly tv.-rel segítsenek ki bennünket. Kérelmünket teljesítették. Ez a másik vakmerő vállalkozás volt, melyre sokan ezt mondták: "Hogy lehet olyan kifáradt gyülekezettel evangélizálást kezdeni?" — De Isten csodálatosan megáldott ebben a munkában is. Gruber tv. estéről-estére bámulatos lelki erővel és bölcseséggel hirdette Isten üzenetét szép számu csoportnak. Különösen a hálaadásnap és a záró istentisztelet rendkívül áldásos emlékeket vésett szíveinkre. Öt kedves lélek adta komoly tanujelét annak, hogy Jézus Krisztust, mint Megváltójukat fogják követni a hullámsírba is. A Holton-utcai gyülekezetnek és pásztorának szívünk mélyéből mondunk itt is köszönetet segítségükért. Mindenért Istené a dicsőség!

—Vura István, jegyző

McKEESPORT, PA. — Nyolc évvel ezelőtt volt nálunk utoljára evangélizálás. Ifjaink és fiatalabb testvéreink már nem is emlékeztek rá. Gyülekezetünk pásztorával már régebben gondolkodott, imádkozott és tervezett, hogy az említett hosszú hallgatási rekordot megtörje. Mindenki érezte közöttünk egy evangélizálással járó öröm és áldás szükségét. Urunk segítségével sikerült minden akadály fölé emelkedni a november 11-ikével kezdődő héten. Az Ur kívánságunkra és kérésünkre hozzánk küldte nagyon derék és képes szolgáját, Fodor Gábor testvért. Fodor tv. a Gary, indianai gyülekezet kedves prédikátora, emberfeletti munkát végzett közöttünk. Idejéből, erejéből és tudásából semmit vissza nem tartva igyekezett értékes szolgálatot teljesíteni embertársaink meglátogatásával és az evangélium prédikálásával. Fáradtságunkat siker koronázta és az Ur engedte élvezni a munka azonnali

gyümölcsét abban, hogy estéről estére emelkedett a hallgatók száma és főleg gyülekezetünkön kívül állókból. Többen olyanok is vettek részt istentiszteleteinken, kik soha azelőtt nem hallották Isten igéjét templomunk falai között.

Az evangélistánk által hirdetett isteni igazságokon kívül az Ur gyönyörködtette népét szép és alkalmi szólóénekek, szavatelatok és zenék által. Péntek este férfikörünk hurkavacsorát adott, mit Kemény János tv. finanszírozott és a hurkát Rubóckyné tv. készítette el nagyon ízletesen. Vacsora után felvonultunk a templomba és a többek között Zimmerman József ifju barátunk gyönyörű költeményét hallgattuk meg és a prédikáció befejezése után "Az Elveszett Könyv", című bibliai drámát adták elő nagy sikerrel kedves testvéreink.

Fodor testvér önzetlen és nagy étékü munkájáért itt az alábbi sorokban mondunk köszönetet a garyi gyülekezetnek. Mindnyáján úgy érezzük, hogy a garyi testvérek nagyon szerencsések és kell, hogy méltányolják az Urnak azt a nagy szeretetét, hogy olyan derék és nagyon tehetséges prédikátort adott gyülekezetük élére. Ugyancsak köszönettel tartozunk Fodor tv.-nek nemes szolgálataért és ha nincs is módunkban, hogy megfizessünk fáradozásáért, azt ígérjük, hogy emlékéit féltve megőrizzük lelkünkben és az általa hirdetett evangéliumi igazságokra igyekezni fogunk emlékezni és azoknak helyet adni gyakorlati életünkben.

Urunké legyen az igazi és teljes hála minden elvett jóért és kérjük, hogy az elvégzett munkát áldja meg és igéjét tegye termővé mindazok szívében, kik hallgatták üzenetét.

Nőegyletünk október 26-ikán nagy sikerrel járó csirkevacsoara rendezett. Nővéreink minden évben egyszer készítenek egy közös csirkevacsoara. Ez évben ismét szép eredménnyel járt nemes fáradozásuk. A vacsora tiszta haszna 82.00 dollár volt. Nőegyletünk úgy pénzbe, mint más természetű támogatásban részesíti az evangélium prédikálót pogány földön. Ez évben különféle kötszereket és házi fehérnemű szükségleteket juttat el külmisziói célokra. Kérjük Urunk áldását nemes intézményünk minden egyes buzgó és aktív tagjára. — Réway Revák István.

BUFFALO, N. Y. — A nagy eseményeket mindig megelőzik és követik kisebbek — de nekünk hívőknek minden evangéliumi megmozdulás örömet és áldást hoz. E hó másodikán zajlott le az Ur áldásával nőegyletünk 25 éves jubileuma. Az ünnepelést tetőzte a Homestead, Pa.-ból megjelent Ambrus házaspár, Bán Józsefné tv., Petruzsány János tv., ifj. Bán József tv. és Janika. — Mondanunk sem kell, hogy szívünk e szeretet megnyilvánulását látva örömmel telt el. 11-én pedig Balla György torontói prédikátor tv. kezdte meg az egy hétre terjedő rendkívül nagyhatású evangélizálást az Ur jóvoltából, és a torontói testvérek jószívu hozzájárulásából. Oly nagy volt a lelkesedés, oly nagy volt az áhítat, hogy szívünket fájdalom fogta el, amikor véget ért. — Ebből a jóból a sok

sem árthat meg. Az Ur kettős kézzel áldotta meg az evangélizáló Balla. testvért, aki napról-napra hathatósan tudta a nagyszámban megjelent testvérek és barátok szívét betölteni az Ur üzeneteivel. Sokunk újjászületett, sokunk jobb kereszténnyé vált — és jó néhányan a látogató barátok részéről látható kifejezést nyilváníttak az Ur evangéliumának elfogadására. A dicsőség a mi drága Jézusunké!

Bal'a tv. különös jelét adta talentumának, amikor szebbnél szebb rövid, de a szívben maradó kórusokkal vezetett bennünket közelebb az Urhoz. Ugy a zenekar, valamint az ifjúsági és a rendes gyülekezeti énekkar gyönyörűen működött. Különleges szólóénekek, valamint szavaltatok sok szint adtak és nagyban hozzá járultak az esték sikeréhez. Kocsis Imre tv., az angol "Tuscarora" baptista gyűl. prédikátora szintén hozzájárult kellemes meleg, lágy hangjával — és fenkölt szívű igelvasásával az áldásokhoz.

Szombaton este fáradhatatlan nőegyleti tagjaink látták vendégül az összes megjelentek apraját és nagyját. Külön fel kell említenünk Biró Ferencné barátnőt, aki csaknem minden este — különös talentumu szavalaival bizonyította az Ur munkája iránti szeretetét. — Még említhetnénk sokakat, akik énekeltek, szavaltak, de az Ur tudjuk, feljegyezte neveiket, mint clyanokat, akik az Ő munkáját e földön segítik. — És végül há'át adunk az Urnak, hogy az evangélizálást követő héten a "Hálaadás Napján" körünkbe hozta Molnár Károly, cantoni és wadsworthi prédikátor testvért, mint az Eibner József testvérék vendégét, aki gyönyörű prédikációval festette le a hálaadás igazi értelmét. Lélekben megújulva áldjuk az Urat különös kegyéért. — **March Sándor.**

NEW YORK, N. Y. — Október 17-én a nőegylet nagyszerű bazárt rendezett s ezen a'kalommal vacsorát is adott. Testvéreink, valamint jóakaróink igen szép számmal jelentek meg és érdeklődésükkel nagyban méltatták a helybeli nők pompás munkásságát, k. vezetőjükkkel, Berleth H.-né tv.-rel az élén.

November első vasárnapjának estéjén keresztség volt. Egy finom lelkületű és sok próbákban nemesedett fölfogású nő, Ruby E.-né, merített alá, megújult hitének vallomására. Még azon az estén az urvacsora jegyei fel lettek szolgálva és az egész gyülekezet együtt örvendett új testvérnőnkkel. Az Ur áldott gondviselése öröködjön egész élete felett.

November 1-én a nőegylet rendezésével szórakozási est volt. Kiváltképpen ifjak és gyermekek jelentek meg nagy számmal. Frissítők felszolgálásával jóslások is történtek bibliai versekkel. A díszek megrendezése és a szórakoztatás dicséretet érdemel. Minden bevétel az árváknak megy.

Csopják Kornél tanár testvér közöttünk is bemutatta az east-orangei nyári ifjúsági konferencián felvett mozgóképeket november 13-én este. A felvételek nemcsak élénk jeleneteket örökítettek meg, hanem általános tetszést váltottak ki az egybegyűltekből. Kár, hogy nincsenek ehhez

hasonló több évre visszamenő felvételek, mert missziói életünket így is sikerrel be lehet mutatni érdek'ődőknek. A bevétel az ifjúság pénztárához lesz adva.

WADSWORTH, OHIO. — **Kettős örömlünnep.** Október 26-án, amikor kis gyülekezetünk 10 éves jubileumát és Molnár Károly préd. tv. fogadtatási ünnepét tartottuk meg — tapasztaltuk, hogy "akik Istent szeretik, azoknak minden egyaránt javukra válik." A összejövétel izletes vacsorával kezdődött s jólesett látni a különböző helyekről begördülő autókban érkező testvériséget. Jöttek Youngstownból, Clevelandból, Akronból és Elyriából. Vacsora után az imaház felsőtermébe gyülekezett a megjelent vendégcsereg és a helybeli testvériséggel együtt sok áldásban részesült az ünnepély folyamán, melyet Molnár K. préd. tv. vezetett. Gyülekezetünket és Molnár tv.-t üdvözlöttek úgy a jelenlevő magyar gyülekezetek, valamint az angol baptista testvériség jelenlevő képviselői. Összinte szívből adtunk hálát az Urnak a sok elvett áldásért s azzal a boldog tudattal zártuk a szombatesti együttlétet, hogy másnap (vasárnap) reggel tovább folytatjuk azt, ami az égi Atya jóvoltából meg is történt. Nagy örömünkre szolgált, hogy egész nap voltak vendégeink, akik áldásos szolgálatukkal hozzájárultak az istentiszteletek gazdagításához. A délelőtti istentisztelet alkalmával Balogh István tv. hirdette az igét, aki k. nejjével együtt körünkben időzött. A vasárnapi iskolában ifj. Baranyi János tv. és k. családja végeztek értékes munkát s ugyancsak hozzájárultak az ifjúsági óra áldásainak a gyarapításához is. Majd érkeztek ismét némelek Akronból és Cantonból, akik velünk együtt magasztalták az Urat. Az egész napon át a gyülekezet volt az "otthonunk", mert együtt ebédeltünk és vacsoráltunk igazi szeretetlakoma szellemében. Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves gyülekezeteknek, melyeknek tagjai s prédikátorai megtisztelték látogatásukkal. De mindezek fölött hálát mondunk az Urnak, hogy annyi sok örömben részesített és hasonló örömeiket kívánunk szeretett hittestvéreinknek mindenfelé. Segitse és áldja meg az Ur mindazokat, akik csak egy lépést is tesznek az Ő szent ügyének előreviteléért. — **(Egy jelen volt)**

Lelkem örülj!

LELKEM örülj, üdvöztöd közei:
Letörölni a zokogók könnyeit! . . .
Vigaszt hoz Ő, véget vet kin-bunak;
Mennybe int, hol nincs helye borúnak.

Jövel, jövel, szállj le hamar e földre;
Az én hulló könny'imet is töröld le!
Vond magadhoz bűnös-bus szívemet,
Mig a lényem ujjongva sir-nevet . . .

Már közeleg is! . . . Ó, mily édes-szent öröm:
Könyörül az erőtelen bűnösön!
Jő, hogy igám vállaira vegye
És lelkemet bűnmentessé tegye!

G. Imre



Rovatvezető: Kinda Sándor

NYILT LEVÉL

A VASÁRNAPI ISKOLÁKHOZ

A VASÁRNAPI iskolai rovatban angol és magyar nyelven leközlöttük az ugynevezett "BAPTIST CHURCH SCHOOL ADVANCE" programot. Tehát mindenki tudomást szerzett arról, hogy a "North-ern Baptist Convention" minden lehetőt megtett arra vonatkozólag, hogy a baptista vasárnapi iskolai növendékek száma a következő két éven keresztül évente tíz százalékkal emelkedjék. Ezt a szóbanforgó programot rendkívüli szaktudással állították össze és minden gyülekezet föl lett kérve, hogy alkalmazza ezt a programot a következő két esztendőn keresztül. Nagyon sok angol gyülekezet megragadta az alkalmat és szépen halad az új programmal.

Mi magyarok majdnem minden ilyenféle angol mozgalomtól tisztességes távolságban tartottuk magunkat a multban. Lehet, hogy azért, mert mi nem birtuk az angolok által előállított programot érvényesíteni valami okból kifolyólag. Ezt elismerjük, s ebben nagy igazság van. Azonban a mostani program olyan, amit nem mellőzhet egyetlenegy élni és létezni akaró vasárnapi iskola sem. Ha a vasárnapi iskola el van hanyagolva, bukás előtt áll a gyülekezet. Ki szeretne látni egy zsufolásig megtelt vasárnapi iskolát? — A válasz az, hogy mindenki. Ha ez így van, akkor miért nem alkalmazzuk azt a programot, amely rendkívül nagy segítséget nyújt az iskolának és általában az egész gyülekezetnek. Nincs mitől félni. Ez a program nem előfutárja az elangolosodásnak. Igaz, hogy az iratok mind angol nyelvűek, de valamenynyit magyarra lehet fordítani. Sok más vallásfelekezet is elfogadta ezt a programot és mi amerikai magyar baptisták, ne lennénk hajlandók érvényesíteni? Ez a program saját létjogunkat és élet érvényesülésünket jelenti.

Szomorodott szívvel vettem tudo-

másul egyik testvéremtől, hogy amely gyülekezetekben megfordult, sehol sem látta, hogy a program alkalmazva lenne. **TESTVÉREIM AZ A MI SZÉGYENÜNK.** Szégyen ez a prédikátorra, szégyen ez a vasárnapi iskolai főtanítóra, szégyen ez az egész gyülekezetre, mert az Evangéliumi Hírnök hasábjain pontosan közöltük a program fontosságát és annak égető szükségességét. El akarjuk hitetni angol testvéreinkkel, hogy mi csak kapni akarunk, segítséget kérünk s talán követelünk és ime az ő két évre szóló programjukkal szemben közönyösek vagyunk? Azok az angol testvérek, akik megfordulnak a mi gyülekezeteinkben és nem látják, hogy mi is elfogadtuk a programot, szomorodott szível mennek el. Mert a program oly egyszerű, hogy a legkisebb gyülekezet is alkalmazhatja.

Még nem nagyon késő, csak két hónapot késünk, mert október 6-án kezdődött a program. Szeretettel kérném az összes gyülekezeteket szíveskedjenek egy dollárért megrendelni az **AMERICAN BAPTIST PUBLICATION SOCIETY, 1701—1703 Chestnut St., Philadelphia, Pa.,** irodájából az ugynevezett **“BAPTIST CHURCH SCHOOL ADVANCE WORK KIT”**-et. Egy dollárért mindet iratot és képet megszerezhetünk és azután meg lehet kezdeni a munkát.

Testvéreim, akarunk élni? Akarunk magyarok maradni? Akarunk a magyarok között lelki munkát végezni? Akkor ne legyünk közönyösek.

Munkatársuk az Urban:

Kinda Sándor

CSAK EGY CENT ÉRTÉKÜT KÉREK

KÉREM az összes gyülekezeteket, azonnal tudassák a rovatvezetőt, hogy a vasárnapi iskola elfogadta-e a **“Baptist Church School Advance”** programot? Hány gyülekezet fogja ezt megtenni? A büf-falói gyülekezet használja és áldásosnak találja. Köszönöm.

Rev. A. Kinda, 350 Austin St.
Buffalo, N. Y.

HITOKTATÁS

BUFFALO, N. Y. — Nagy örö-münkre szolgál az ugynevezett hét-

köznapi iskola folytatása. Vannak gyermekek, akik nem jönnek vasár-napi iskolába, de eljönnek hétfőn délután, amikor az iskolából vallás-oktatásra kiengedik őket. Szerin-tünk sokkal többet adhatunk a gyer-mekeknek a hétköznapi, mint a va-sárnapi iskolában.

Christmas Time

“It isn't Chirstmas time for you
Un'ess you feel that way.

You might get loads of presents,
And have a feast that day;
Might hear the Chirstmas program,
See a tree that's all aglow,
And hang up wreaths of holly,
Red bells and mistletoe.
But if your heart holds hatred,
Or you a mean thought hide,
Watch out! One can't have Chirstmas
Tili it's Chirstmas time inside.”

—(Author unknown)

THE BAPTIST CHURCH SCHOOL ADVANCE

“Go ye... make disciples... bap-tizing them... teaching them...”

(Continued and Concluded)

THE PROGRAM

Reach All You Can—For Christ

1. Adopt specific goals for your school, departments and classes.
 - a) 10% increase in enrollment each year.
 - b) 10% increase in average attendance each year.
2. Observe “Rally Week” (Chris-tian Education Week) Septem-ber 29—October 6, 1941, for launching officially the **Baptist Church School Advance**.
3. Secure the active cooperation of all groups in the church in pro-moting the **Baptist Church Schcol Advance**.

Teach All You Reach

1. Make the Bible basic in all teaching.
2. Use Baptist teaching helps.
3. Commit every teacher to:
 - a) Regularity and punctual-ity in attendance.
 - b) Giving at least two hours preparation to each lesson.

A JÓKEDVŰ adakozó sok örömet lel az adásban—és az a sok öröm sok jutalmának csak parányi része. Isten gazdagon megfi-zet annak, akinek hite tetteiben nyilvánul meg...

c) Regular attendance at monthly workers confer-ences.

d) Participation in an annual installation serviee for all church school leaders.

4. Place all pupils in classes that are properly graded.

5. Provide suitable surroundings and equipment for classes and worship.

Win All You Teach

1. Teach for a definite commit-ment to Jesus Christ as Saviour and Lord.
2. List for prayer all who should accept Christ as Saviour and Lord.
3. Interview each pupil concern-ing the claims of Christ.
4. Provide opportunities for pub-lic declaration of belief in Christ and commitment to him.
5. Provide special training for dis-cipleship and church member-ship.

Enlist All You Win

1. Pledge them to attend at least one regular service of worship each week.
2. Pledge them to give at least two hours of volunteer service to the work of the church each week.
3. Pledge them to become givers of record to the local church and to world missions.
4. Pledge them to participate in some type of community ser-vice each year.

Train All You Enlist

1. Hold regular monthly workers' conferences (at least 7 each year).
2. Study the following basic **Bap-tist Church School Advance** materials in connection with the workers' conferences;
 - a) “Somber Shadows.”
 - b) Manual of Methods.
 - c) Increasing Church School Attendance” by Albert H. Gage.
3. Cultivate a thorough-going ac-quaintance with the lead-rship education program of your de-nomination.

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MEIrose 3075-3076

Ha tejsre van szüksége, kérjen mindig

**TAYLOR
TEJET**

BUFFALO egyedüli magyar tejsze
készséggel szolgálja a magyarságot!
INSIST ON TAYLOR MILK!
76 Bridgeman St. Phone: RI-6300

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA

népszerű magyar

temetésrendezőket

8923 BUCKEYE RD.
Phone: CE-0384 WA-4421
11713 BUCKEYE RD.
Cleveland, Ohio

HALÁLESETKOR

miért tetőznél meg családi
vesztését pénzpazarlással?
Hivja fel telefonon: 363 4

**Klippick Funeral Home
irodáját!**

JOHN T. & ALEX V. KLIPPICK
430 Shaw Ave. McKeesport, Pa.

AZ
**AMERIKAI MAGYAR
BAPTISTA
SZERETET-EGYLET**

A legjobb egyesület a maga nemében.
Felvesz 20 évtől 55 évig valláskülön-
ség nélkül minden tisztességes életű
egyént. A hívő gyülekezet tagjai a
prédikátor bizonyítványával orvosi
vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Be-
állási díj csekély 50 cent és tagsági
díj 1 dollár. — Irjon még ma bővebb
felvilágosításért az Egyesület titkárságához
az alábbi címre:

GABRIEL DOBRA
2889 E. 102nd St., — Cleveland, Ohio

NYUGTÁZÁS

A MENHÁZ javára beküldött természet-
beni és pénzübeli adományok—augusztus
27-től október 28-ig:

Ilika család, Chicago—6 f. szőlő, 4 f.
barack, 2 f. sütemény, 6 f. kalács. Sme-
nyák család, Gary—25 f. liszt, 10 f. cukor,
10 f. rizs, 2 f. kávé, 6 db. mosdószappan,
1 tucat banán, 5 dolár. Bulza család,
Gary—1 zsák vegyes öreg holmi, 50 f.
liszt, 10 f. cukor, 3 f. kávé, 2 f. mazsola,
2 f. lencse, 4 f. rizs, 1 f. mál. Kovács csa-
lád, E. Chicago—2 dollár. Nyul Pál, Yard-
ville, N. J.—6 dollár. Smenyák család,
Gary—10 f. cukor, 2 f. keményítő, 1 do-
boz oxydol, 1 db. szappan. Wégh M.-né,
New Brunswick, N. J.—1 használt szörme-
kabát. Szegedi Ferenc, Mont Rose, Mich.
—egy szép, nagy, erős sárga ló szerszám-
mal együtt és két zsák zab. Nagy Lajos-
né, Detroit—6 db. szappan, 2 doboz soapin,
2 f. mazsola, 4 f. levestészta, 1 db. töröl-
kendő, 3 f. kávé, 4 f. rizs, 2 doboz kukori-
capehely.

Minden adományt hálas köszönettel vet-
tünk. Szüntelenül kérjük a jóságos égi
Atyát, hogy áldja meg a jószívű adakozó-
kat és tudjuk, hogy az Ő áldása nem is
marad el azok életéből, akik jót cselekesz-
nek. Akiket az Ur meg akar áldani, azok
szívét indítja a jócselekvésre (Titus 2:14);
akiket pedig meg akar büntetni, azokat en-
gedi, hogy gonoszságot műveljenek (Sám.
I. 2:25) és így mindenki elvegye jutalmát
aszerint, amint cselekedett. Az Ur ke-
gyelme és gazdag áldása töltse be a jószívű
adakozók életét és hajlékát!

—Bogoly János, jegyző.

A pénzübeli adományokat kérjük, hogy
kedves testvéreink és barátaink lehetőleg
mindig a menház pénztárnokának a címé-
re küldjék: Frank Ver, 818 N. Broadway,
Dayton, Ohio. Támogassuk menházunkat
hüségesen és rendszeresen!

VAN olyan, aki kevéssel bír és mégis
sokat áldoz, sőt sokszor odaadja mindenét.
Az ilyennek jutalma nagy! Isten mindent
lát...

**HA BIBLIÁRA VAGY BÁRMINEMŰ
VALLÁSOS KÖNYVRE VAN
SZÜKSÉGE**

forduljon bizalommal az
"EVERYDODY'S BIBLE
HOUSE"

igazgatójához
FERKÓ ISTVÁN TESTVÉRHEZ
8901 DEARBORN AVE.
DETROIT, MICH.

Telefon: FRanklin 4412

KERTÉSZ ISTVÁN

Egyedüli magyar
TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

Akron és környékén
936 S. Main St. Akron, Ohio

JAKAB és HAULER

A magyarság közkedvelt jólmenő
GROCERY és BUTCHER ÜZLETÉBEN
méltányos árak mellett előzékeny és
és pontos kiszolgálásban részesül a
vevőközönség

9518 YEAKEL AVE.
CLEVELAND, OHIO

AZ ESZTENDŐ

minden napján aggodalom nélkül
szállhat autójába, ha az

**EAST 79th and GRAND
SERVICE STATION**

elsőrendű kiszolgálásában részesül

Csakis jó gázolint és olajat árusítunk!

Mindennemű autójavítást jutányos
árban vállalunk!

Tire — Battery — Sales & Service
Irja fel címünket és telefonszámunkat,
keressen fel mielőbb, parancsoljon és
mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK
2749 East 79th St., — Cleveland, O.
Tel. ENDicott 9463

**GYÁSZ ESETÉN FORDULJON
BIZALOMMAL****Lukács István és Fia**

Engedélyezett balzsamozók- és temetés-
rendezőkhöz. — Uj főkapolnánkban mo-
dern berendezése és 200 ülőhelye van!

12014 BUCKEYE RD.
Telefon: LOnacre 7524

— Funeral Home —

2728 WOODHILL ROAD

Telefon: CEdar 0593
CLEVELAND, OHIO

Betegszállítás éjjel és nappal jutányos
árban!

A detroit-i és környéki városok ma-
gyarságának szíves figyelmét felhívom,
HOGY A

"KIRBY"-féle

gyártmányu porszívó, moly- és minden
bacillusirtó, matrac-, ruha-, butor- és
szőnyegtisztító- és szellőztetőgép meg-
ismertetésére, hívásra szívesen megje-
lenek bárkinél, hogy DIJMENTESEN
bemutassam

FERKÓ ISTVÁN
8901 DEARBORN AVE.
DETROIT, MICH.

● Az összes felsorolt fontos egészség-
ügyi védelmet ez az egyetlen bámu-
latos technikai vívmány foglalja magá-
ba. Szeretném, ha minden háziasszony
megismerné!